



Berlin, 20. August 2012

PRESSEMITTEILUNG

Von Kaufleuten im jüdischen Viertel Barrio Palestina der paraguayischen Hauptstadt Asunción. Susana Gertopán liest aus ihrem Roman *Die dunkle Gasse*

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT UND
KULTURMANAGEMENT

JULIA BORCHERT
PRESSE- UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

Potsdamer Straße 37
10785 Berlin

Telefon: +49 30 266-45 43 21 / -4322
Telefax: +49 30 266-35 43 21

presse@iai.spk-berlin.de
www.iai.spk-berlin.de

Die paraguayische Autorin Susana Gertopán wird am 29. August 2012 im Ibero-Amerikanischen Institut aus ihrem diesjährig auf Deutsch erschienenen Roman *Die dunkle Gasse* lesen. Sie erzählt darin in poetischer Sprache die Geschichte einer Gruppe von Kaufleuten im jüdischen Viertel Barrio Palestino in Asunción. Das Viertel liegt in unmittelbarer Nähe zum zentralen Marktplatz und der Protagonist bewegt sich zwischen der jiddischen, der paraguayischen und der indigenen Welt, die fast ohne Berührung nebeneinander existieren. Dabei gelingt es ihm, die Grenzen dieser Welten zu überwinden, ohne seine eigenen Traditionen zu verraten.

Die 1956 in Asunción geborene Autorin Susana Gertopán wuchs als Nachfahrin osteuropäischer Einwanderer im jüdischen Viertel in Asunción auf. Im Anschluss an die Lesung, führt Dr. Katja Carrillo Zeiter ein Gespräch mit der Autorin und dem Übersetzer Stefan Degenkolbe. Diese Veranstaltung des Ibero-Amerikanischen Instituts (IAI) in Kooperation mit dem Hentrich & Hentrich Verlag findet nach einjährigen Baumaßnahmen im Simón-Bolívar-Saal des IAI statt.

Das Ibero-Amerikanische Institut (IAI) ist eine interdisziplinäre Einrichtung des wissenschaftlichen und kulturellen Austausches mit Lateinamerika, der Karibik, Spanien und Portugal. Die Verbindung von Informationszentrum, Forschungszentrum und Kulturzentrum macht das IAI zu einer Plattform für Kooperationen und zu einem Katalysator für interkulturelle und transkulturelle Dialoge.

Lesung: Susane Gertopán *Dunkle Gasse*

Mittwoch, 29.08.2012, 19.00 Uhr

Ibero-Amerikanisches Institut,

Simón-Bolívar-Saal

Potsdamer Straße 37, 10785 Berlin

Sprache: Deutsch/Spanisch

Eintritt frei